



Data 16/01/2006 n. 177

Linea Fiere/Simonelli
Tel. 06/59926707
Fax: 06/54218243-59929583
E-mail: fiere.agroalimentari@ice.it

ALLE DITTE, CONSORZI ED ENTI PARTECIPANTI

FOODEX JAPAN 2006 – TOKYO, 14 – 17 MARZO PARTECIPAZIONE COLLETTIVA ORGANIZZATA DALL'ICE

Facciamo riferimento alla Vostra partecipazione alla Fiera in oggetto per riepilogare i servizi forniti dall'ICE a tutti gli espositori della Collettiva e per trasmettere, in allegato, la "Scheda Informativa" e la "Scheda Organizzativa", dalle quali potrete trarre utili indicazioni per organizzare al meglio la Vostra presenza in Fiera.

Riteniamo opportuno precisare che la comunicazione di ammissione a partecipare alla Foodex 2006 nell'ambito della Collettiva organizzata dall'ICE, è stata a suo tempo trasmessa, unitamente alla pianta del Padiglione ed alle coordinate degli stand assegnati, solo alle Ditte, Consorzi ed Enti che, avendo aderito direttamente all'iniziativa mediante l'inoltro, all'ICE, del modulo "Domanda di ammissione", sono tenuti al pagamento della "quota di partecipazione" (v. "Modalità di pagamento della quota di partecipazione").

Di conseguenza, le Ditte che sono state selezionate dai Consorzi e dagli Enti suddetti, avranno cura di richiedere agli stessi, qualora non avessero ancora provveduto al riguardo, le piante e la numerazione degli stand assegnati.

SERVIZI FORNITI DALL'ICE PER LA VOSTRA PARTECIPAZIONE ALLA FIERA

Nella quota di partecipazione prevista a carico dei partecipanti, stabilita per metro quadrato di superficie assegnata, sono compresi i seguenti servizi:

- affitto dell'area;
- allestimento e arredamento dello stand, inclusi i servizi generali (allacci tecnici e relativi consumi);
- pulizie giornaliere dello stand;
- vigilanza notturna;
- assicurazione del campionario da esporre in Fiera durante il suo svolgimento (v. "scheda organizzativa");
- utilizzo, presso il Centro Servizi ICE, del collegamento Internet, dell'apparecchio fax e della macchina fotocopiatrice. Presso tale Centro, che sarà realizzato all'interno della Collettiva italiana opererà, per tutto il periodo della Manifestazione, personale ICE incaricato di svolgere attività organizzativa e di assistenza in favore degli espositori italiani e di accoglienza e primo orientamento nei confronti dei visitatori stranieri, coadiuvato da personale locale che svolgerà, tra le altre, funzioni di interpretariato generale;
- iscrizione nel catalogo ufficiale della Fiera (solo nella parte alfabetica) e nel catalogo della Collettiva italiana (v. Scheda informativa allegata);

- partecipazione alle degustazioni organizzate in una apposita sala allestita all'interno del Centro Servizi ICE (v.Scheda informativa allegata);
- prima assistenza commerciale, da richiedere al personale dell'ufficio ICE di Tokyo presente in Fiera;
- azioni pubblicitarie e di sensibilizzazione nei confronti degli operatori locali del settore agroalimentare. A tale proposito, v. la voce "AZIONI DI COMUNICAZIONE" nella "Scheda informativa" allegata.

MODALITA' DI PAGAMENTO DELLA QUOTA DI PARTECIPAZIONE

Ricordiamo alle Ditte, ai Consorzi ed agli Enti che hanno aderito direttamente all'iniziativa mediante l'inoltro, all'ICE, del modulo "Domanda di ammissione" e che, pertanto, sono tenuti al pagamento della quota di partecipazione, che è in corso di emissione una fattura, che dovrà essere pagata a vista e, comunque, prima dello svolgimento del FOODEX 2006, per un importo previsto pari a Euro 700,00 per mq. di superficie assegnata. Le Ditte, i Consorzi e gli Enti suddetti riceveranno, in allegato alla fattura, un bollettino utilizzabile per il pagamento presso gli Uffici postali. Tale procedura consentirà, mediante la lettura ottica del bollettino prestampato, una più rapida contabilizzazione dell'incasso. In alternativa, viene consentito il pagamento tramite bonifico bancario sul c/c intestato all'ICE presso il Monte dei Paschi di Siena - Conto di tesoreria n. 000000184763 - CAB 03205 - ABI 01030 - CIN: P , ricordando di citare la causale "FOODEX 2006" di Tokyo.

Per esigenze organizzativo-operative, copia del documento comprovante il pagamento effettuato dovrà essere trasmesso, a mezzo fax (n. 06/54218243-06/59929583), all'ICE di Roma - Area Agro-Alimentare - Linea Fiere.

A norma del D.Lgs. N.231 del 9 ottobre 2002, in caso di ritardato pagamento, saranno applicati gli interessi di mora a decorrere dalla data di scadenza della fattura o, se non specificato, a 30 gg. Dalla data della fattura; la misura degli interessi di mora sarà quella stabilita semestralmente dal decreto del Ministero dell'Economia e Finanza (7 punti sopra il tasso BCE).

Vi rimandiamo, inoltre, ad un'attenta lettura del *Regolamento per la partecipazione alle iniziative organizzate dall'ICE* e, in particolare, degli articoli:

- 8 - "Dotazione e sistemazione area-stand"
- 10 - "Sistemazione e presentazione campionari"
- 14 - "Trasporti, spedizionieri, formalità doganali".

È gradita l'occasione per porgere i migliori saluti e auguri di buon lavoro.

Linea Fiere
Luigi Recchia

Allegati:

- Scheda informativa
- Scheda organizzativa
- Scheda con la richiesta dei dati da inserire nel catalogo ICE
- Elenco degli spedizionieri ufficiali del Foodex 2006 e dei loro corrispondenti in Italia

Foodex Japan 2006

14-17 marzo 2006

Scheda informativa

SEDE FIERA	Chiba, Nippon Convention Center – Makuhari Messe
DATE E ORARIO DELLA FIERA	Da martedì 14 a venerdì 17 marzo 2006 Orario di apertura: dalle ore 10,00 alle ore 17,00 (ultimo giorno, 17 marzo: ore 10,00 – 16,30)
COLLETTIVA ITALIANA	La collettiva italiana, organizzata dall'ICE, è posizionata tra le Hall 2 e 3 del Nippon Convention Center
SERVIZI IN FIERA	All'interno del padiglione italiano sarà funzionante un Centro Servizi ICE per fornire assistenza agli espositori italiani ed ai visitatori. Tale struttura verrà dotata, inoltre, di telefoni, fax, computer e fotocopiatrici.
AZIONI DI COMUNICAZIONE	<p>Le azioni di comunicazione a sostegno della presenza italiana alla Foodex Japan 2006 prevedono:</p> <ul style="list-style-type: none">• l'inserimento dei partecipanti nel catalogo ufficiale della Fiera;• inserzione pubblicitaria sul catalogo ufficiale della Fiera;• la realizzazione del catalogo degli espositori italiani e del relativo CD-Rom;• inserimento del catalogo nella homepage, dedicata alla manifestazione, all'interno del sito http://www.italtrade.com/nippon• inserzioni pubblicitarie sulle seguenti riviste specializzate:<ul style="list-style-type: none">- GOURMET JOURNAL rivista mensile con tiratura di 105.000 copie, rivolto agli operatori della ristorazione, importatori e distributori.- HOTEL & RESTAURANT rivista mensile specializzata a tiratura settimanale di 100.000 copie, rivolta agli operatori della ristorazione e della distribuzione.- CHAIN STORE AGE rivista quindicinale specializzata a tiratura quindicinale di 18.000 copie, rivolta alle catene di supermercati, convenience store e dettaglianti.- FOODLIFE rivista mensile con tiratura di circa 65.000 copie, rivolta agli operatori della ristorazione distributori e importatori.
CATALOGO DEGLI ESPOSITORI ITALIANI	<p>Per consentire la realizzazione del catalogo, le ditte partecipanti dovranno inviare all'Ufficio ICE di Tokyo le informazioni, di seguito indicate, tassativamente <u>entro il 20 gennaio 2006</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. <u>Profilo aziendale in italiano o in inglese (massimo di 10 righe)</u>2. <u>Logo aziendale (formato *.jpg)</u>3. <u>foto dei prodotti (formato *.jpg)</u>4. <u>scheda suoi dati aziendali(vedi allegato)</u> <p>➤ I punti 1,2 e 3, via e-mail, al seguente indirizzo: tokyo@tokyo.ice.it (valido solo per l'invio di questi dati)</p> <p>➤ Il punto 4, via fax, al seguente numero: Fax: +81-3-3475-1440</p>
DEGUSTAZIONI IN	Presso il Centro Servizi ICE in fiera sarà allestita una sala degustazioni appositamente

FIERA	<p>attrezzata a disposizione degli espositori della Collettiva italiana, i quali potranno presentare e far degustare i propri prodotti. Le ditte interessate dovranno contattare direttamente l'Ufficio ICE di Tokyo, specificando i prodotti che intendono far degustare. Sulla base delle richieste pervenute entro il 20 gennaio 2006 sarà stilato un programma giornaliero di degustazione che verrà comunicato agli espositori interessati.</p>
IMPORTAZIONE IN GIAPPONE DI PRODOTTI ALIMENTARI ITALIANI	<p>Per la FOODEX 2006 il Ministero della Sanità giapponese non richiede il certificato di analisi rilasciato dai laboratori italiani ufficialmente riconosciuti, ma è sufficiente presentare, in autocertificazione, i documenti richiesti :</p> <ul style="list-style-type: none"> - lista degli ingredienti - lista degli additivi (nei limiti massimi consentiti). <p><u>IMPORTANTE</u></p> <p>Le importazioni in Giappone di carni fresche e di carni lavorate di origine bovina e di pollo sono temporaneamente sospese. La sospensione riguarda anche i prodotti destinati ad essere esposti al Foodex 2006.</p> <p>Presso l'Area Agro-Alimentare - Linea Fiere della Sede di Roma è disponibile la seguente documentazione, che sarà inviata a coloro che ne faranno richiesta (fax: 0659929583 - 0654218243):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nota sulla normativa per l'importazione di prodotti alimentari in Giappone - informativa sull'importazione di bevande alcoliche - Informativa sull'importazione di prodotti da agricoltura biologica - Informativa sull'importazione di arance dolci varietà tarocco - Nota sull'etichettatura dei prodotti alimentari. <p>Per ulteriori informazioni al riguardo, Vi preghiamo di contattare l'Ufficio ICE di Tokyo.</p>
SITI ED INFORMAZIONI UTILI	<p>Al fine della ricerca di informazioni utili sul Giappone, segnaliamo i seguenti siti:</p> <p>http://www.ice.gov.it (sito dell'ICE di Roma)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Consultazione della Guida Paese, Guida agli Investimenti, Analisi Rischio Paese, Gare, Opportunità Commerciali, Programma Promozionale (Fiere e Manifestazioni), Statistiche - Pubblicazioni (studi settoriali curati dall'ICE), servizi ed altre informazioni - Commercio Estero News (notiziario di commercio estero, pubblicato giornalmente dall'ANSA in collaborazione con gli uffici della rete estera, con la possibilità di personalizzazione del notiziario e l'invio dello stesso tramite posta elettronica <p>http://www.ice.gov.it/estero2/giappone/default.htm (sito dell'ICE in Giappone in lingua italiana)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Congiuntura economica - News e appuntamenti - Opportunità d'affari - Grande distribuzione - Presenza italiana in Giappone - Guida ai Ristoranti Italiani - Pubblicazioni - Statistiche - Note settoriali - Investimenti giapponesi all'estero <p>Per informazioni di carattere generale, indichiamo il sito: http://www.viaggiasesicuri.mae.aci.it/</p> <p>SERVIZIO DI PROMOZIONE ON-LINE <i>The Made in Italy Business Directory</i></p> <p><i>The Made in Italy Business Directory</i> è un repertorio online delle Ditte italiane interessate all'export consultabile su www.italtrade.com, il portale istituzionale dell'ICE rivolto agli operatori esteri.</p> <p>Il servizio ha due modalità di presenza: tutte le Ditte partecipanti alle Collettive dell'ICE vengono inserite in tale directory con i dati anagrafici (Business Directory semplice) ed</p>

hanno inoltre la possibilità di crearsi, all'interno della *Made in Italy Business Directory*, una propria "**vetrina virtuale**" (**opzione Top Business Directory**), inserendo il proprio profilo aziendale - con foto dei prodotti, logo, link al sito e proposta d'affari - acquisendo così visibilità su tutti i principali mercati del mondo, anche oltre il periodo di svolgimento della Fiera.

Il servizio di promozione online, finalizzato alla ricerca di partner commerciali, è completamente **gratuito** (soltanto nel caso in cui si abbia bisogno della traduzione dei testi da inserire in lingua inglese, tale servizio aggiuntivo sarà fornito al costo di 28 euro o di 54 credits per i titolari di Carta servizi ICE; la procedura viene svolta completamente online).
Per maggiori informazioni: tel: 0659926710, email: businessdirectory@ice.it

Foodex Japan 2006

14-17 marzo 2006

Scheda organizzativa

ALLESTIMENTO	<p>Il progetto di allestimento del padiglione italiano prevede che ciascuna unità espositiva, pari a mq. 9,75, <u>sarà dotata esclusivamente</u> degli elementi di allestimento, di arredamento e delle attrezzature sotto elencate: n. 1 tavolo, n. 4 sedie, n. 9 mensole a parete, n. 1 mobiletto portapratriche, n. 1 vetrina/banco informazioni sostituibile, a richiesta, con un banco caffè, n. 2 cubi, n. 1 ripostiglio, n. 2 prese di corrente, n. 1 cestino per rifiuti, n. 1 appendiabiti. Eventuali differenze rispetto a quanto sopra indicato saranno prontamente comunicate. Tale dotazione rimarrà invariata anche se lo stand ospiterà più di una Ditta. In caso di stand multipli, la stessa sarà adeguata alle maggiori dimensioni. Per tali stand potrà essere richiesta, <u>entro il 20 gennaio 2006</u> (Coord. P.A.G. della Sede di Roma, att. Geom. Sandro Ferretti – tel.: 06-59929351 - fax: 06-59926869 - e-mail: progettazione@ice.it) l'eliminazione di parte o tutte le mensole, di una o più pareti divisorie ed uno o più ripostigli, purché progettualmente e tecnicamente possibile, nonché l'installazione di mensole inclinate in sostituzione di quelle orizzontali.</p> <p><u>Vi informiamo che entro il più breve tempo possibile provvederemo a trametterVi la prospettiva di uno stand tipo.</u></p>
ATTREZZATURE SUPPLEMENTARI	<p>L'eventuale richiesta di attrezzature non comprese tra quelle standard (es.: lavelli e allacci idrici per macchine da caffè, frigoriferi, vetrine-frigo, surgelatori, apparecchi video, ecc.) va inoltrata, <u>entro il 20 gennaio 2006</u>, all'Ufficio ICE di Tokyo e, per conoscenza, al Coord. P.A.G. della Sede di Roma (att.ne Geom. Sandro Ferretti – tel.: 06-59929351, fax: 06-59926869 - e-mail: progettazione@ice.it). La prenotazione sarà fatta in nome e per conto dei richiedenti e le Ditte locali noleggiatrici fattureranno direttamente agli espositori le attrezzature richieste.</p> <p><u>Pertanto, gli espositori che avessero già richiesto tali attrezzature all'ICE di Roma, dovranno necessariamente riformulare la loro richiesta all'Ufficio ICE di Tokyo.</u></p>
INTERPRETI E <u>TRADUZIONI</u>	<p>L'eventuale richiesta di interpreti e/o personale per traduzioni di testi dei cataloghi o dei biglietti da visita, potrà essere inoltrata direttamente alle seguenti agenzie: ITALO SERVICE, Ms. Yoshihara, Tel.++81-3-3357-8327, Fax:++81-3-3358-9535 AD ITALIA, Attn. Ms. Horita, Tel.:++81-3-5296-1930, Fax: ++81-3-5296-1940 Le spese relative dovranno essere liquidate in loco dai richiedenti.</p>
TESSERE D'INGRESSO ESPOSITORI	<p>A ciascuna Ditta verranno consegnate gratuitamente dal personale ICE in Fiera n. 2 tessere d'ingresso. La consegna avverrà il giorno precedente l'inaugurazione (13 marzo).</p>
BIGLIETTI DI INVITO	<p>Potranno essere richiesti all'Ufficio ICE di Tokyo. I costi relativi saranno a carico dei richiedenti.</p>
ASSICURAZIONE DEL CAMPIONARIO DURANTE IL PERIODO DI FIERA	<p><u>L'ICE si assumerà l'onere di assicurare i prodotti esposti solo durante il periodo di giacenza nel Padiglione Italiano, dalle ore 12,00 del 13 marzo alle ore 16,30 del 17 marzo 2006.</u></p> <p>La copertura assicurativa è subordinata all'invio all'Area Agroalimentari - Linea Fiere dell'ICE, Via Liszt 21 – 00144 ROMA-EUR, <u>entro il 28 febbraio 2006</u>, di n. 2 copie della fattura pro-forma contenente l'elenco ed il valore delle merci che verranno effettivamente esposte nel caso in cui queste ultime vengano spedite dall'Italia (o da altro Paese), oppure di n. 2 copie di una distinta riportante la lista ed il valore delle merci stesse, qualora si trovino già in territorio giapponese; entrambe dovranno recare la seguente intestazione: "Collettiva italiana alla FOODEX JAPAN 2006". L'invio della suddetta documentazione potrà essere anticipata via fax (Area Agroalimentari - Linea Fiere fax: 06-54218243 / 06-59929583).</p>

<p>SPEDIZIONE, CONSEGNA E SISTEMAZIONE DEL CAMPIONARIO</p>	<p>Ciascun espositore dovrà provvedere, a propria cura e spese, all'invio in Fiera del campionario tramite uno Spedizioniere italiano di propria fiducia il quale dovrà comunque dare disposizioni ed appoggiarsi, per l'entrata e per la movimentazione dei campionari nel recinto fieristico, ad una delle Società riportate nell'elenco "Spedizionieri ufficiali della Foodex Japan 2006 e riferimenti in Italia", designate dall'Ente Fiera quale spedizionieri ufficiali ed esclusivi per la manifestazione.</p> <p>Il campionario dovrà essere spedito a:(ragione sociale della Vostra Ditta) EXHIBITION HALL N. 2-3 ITALIAN PAVILION – BOOTH N..... AT FOODEX JAPAN 2006 NIPPON CONVENTION CENTER – MAKUHARI MESSE 2-1, NAKASE, MIHAMA-KU, CHIBA-SHI – CHIBA 261-0023, JAPAN</p> <p>La consegna del campionario dovrà essere effettuata nel ripostiglio dello/gli stand assegnato/i a partire dalla tarda mattinata di lunedì 13 marzo 2006.</p> <p>Al fine di intervenire in presenza di disguidi o ritardi nella consegna del campionario, gli espositori dovranno trasmettere all'Ufficio ICE di Tokyo, non appena possibile: nome, indirizzo, numero di telefono e numero di fax della Casa di Spedizioni italiana prescelta ed il nominativo del Corrispondente locale.</p> <p>I responsabili in fiera delle Ditte partecipanti dovranno farsi carico di essere presenti nello/gli stand assegnato/i durante la consegna del campionario per la verifica dello stesso e per la sua sistemazione, nonché di provvedere ovvero dare precise istruzioni allo Spedizioniere in loco per il ritiro del medesimo al termine della Manifestazione e, comunque, non prima delle ore 16,30 del 17 marzo 2006.</p> <p>I Consorzi, Camere di Commercio, Enti regionali che coordineranno la spedizione del campionario per conto delle Ditte da essi rappresentate, avranno cura di disporre affinché la consegna avvenga, a nome delle Ditte medesime, all'interno degli stand assegnati dall'ICE. In caso di assenza o impedimento dei rappresentanti delle Ditte, i responsabili dei Consorzi e degli Enti dovranno necessariamente essere presenti in Fiera per coordinare la consegna del suddetto campionario.</p> <p>Gli espositori non potranno abbandonare lo stand e iniziare lo smontaggio e il reimballaggio del campionario prima della chiusura della Fiera. Il mancato rispetto di tali regole, recante un danno all'immagine della Manifestazione e dell'Italia, può comportare l'esclusione da altre iniziative organizzate dall'ICE, come stabilisce l'art. 3 del nostro Regolamento.</p>
<p>SPEDIZIONIERI UFFICIALI DELLA FOODEX JAPAN 2006 E RIFERIMENTI IN ITALIA</p>	<p>V. allegato</p>
<p>ENTE ORGANIZZATORE DELLA FOODEX JAPAN 2006</p>	<p>The Secretariat of Foodex Japan C/o Japan Management Association 3-1-22 Shiba-koen Minato-ku, Tokyo 105-8522 Japan Tel.: 0081-3-34343453 fax: 0081-3-34348076 http://www.jma.or.jp/FOODEX/</p>
	<p>I prodotti da esporre dovranno essere esclusivamente di origine italiana (v. art. 10 del Regolamento Generale per la partecipazione alle iniziative organizzate dall'ICE). La loro degustazione gratuita è consentita, mentre la vendita è tassativamente vietata, come previsto dal Regolamento fieristico dell'Ente Fiere di Tokyo.</p> <p>Per la partecipazione alla Fiera è condizione necessaria la costante presenza nello/gli stand assegnato/i di personale addetto alla trattazione degli affari per conto delle Ditte espositrici, soprattutto in mancanza o in assenza di rappresentante in loco.</p>

<p>DISPOSIZIONI DI CARATTERE GENERALE</p>	<p>A tal fine Vi preghiamo di comunicare all'ICE (Area Agro-alimentare - Linea Fiere, Fax 06/54218243- 59929583), entro il 28 febbraio 2006, i nominativi dei Vostri rappresentanti che saranno presenti in Fiera.</p> <p>Sulle colonne, sulle travi, sui fascioni , sulle vetrine/banchi informazioni e sui banchi caffè non sarà consentita l'affissione di manifesti, cartelli e materiale pubblicitario. <u>Premesso che, per l'affissione di materiale pubblicitario, purché di elevato livello di immagine, potrà essere richiesta l'eliminazione di tutte o di parte delle mensole ivi previste in dotazione (da indirizzare al Coordinamento PAG dell'ICE di Roma, fax 06 59926869, e-mail: progettazione@ice.it).</u></p> <p>Vi facciamo presente che non saranno prese in considerazione richieste di inserimento di altri nominativi nella tabella posta sul fronte dello/gli stand assegnato/i e su quella eventualmente posta all'interno dello/gli stesso/i, salvo accordi già intervenuti. La mancata osservanza di tali disposizioni può comportare l'esclusione da altre iniziative organizzate dall'ICE, come stabilisce l'art. 3 del nostro Regolamento</p> <p>Viene tassativamente esclusa la possibilità sia di esporre prodotti di altre Ditte, anche se italiani, che di ospitare nello/gli stand assegnato/i altre Ditte, oltre ai nominativi già concordati, fermo restando che in ogni caso non saranno assolutamente forniti elementi aggiuntivi di arredo oltre a quelli indicati alla precedente voce "ALLESTIMENTO" .</p> <p>Vi comunichiamo, inoltre, che l'esposizione di eventuali manifesti, cartelli e materiale pubblicitario potrà essere limitata ovvero sottoposta ad autorizzazione del tecnico ICE incaricato della direzione dei lavori, in presenza di esigenze di decoro, di immagine e di rispetto delle leggi e dell'etica vigente nel Paese ospitante.</p> <p>Siamo fiduciosi nella piena collaborazione di tutti gli espositori, ma in caso di eventuali inosservanze il personale ICE in Fiera è autorizzato a rimuovere il materiale non idoneo, fatto salvo l'addebito di eventuali danni arrecati agli allestimenti/arredamenti rilevati e contestati dall'incaricato della Ditta allestitrice presente in loco.</p>	
<p>I VOSTRI REFERENTI</p>	<p style="text-align: center;">ICE Roma</p> <p>Per informazioni e chiarimenti sugli allestimenti ed arredamenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Geom. Sandro Ferretti <p>Coord. Progettazione, Allestimenti e Grafica prom.le Tel. 06-59929351 Fax 06-59926869 E-mail: progettazione@ice.it</p> <p>Per gli aspetti organizzativi di carattere generale:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elvia Apollonio • Pietro Simonelli <p>Area Agro-alimentare / Linea Fiere Tel.: 06-59926885 – 06-59926707 Fax: 06-54218243 – 59929583 E-mail: fiere.agroalimentari@ice.it</p>	<p style="text-align: center;">ICE Tokyo</p> <p>Per l'assistenza commerciale relativa al mercato giapponese dei prodotti agroalimentari:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ms. Francesca Zadro • Mr. Yoshiyuki Ishida • Ms. Mikako Sakamoto <p>Tel: (0081 3) 34751401 / 34751404 / 34751407 Fax: (0081 3) 34751440 E-mail: tokyo@tokyo.ice.it</p>

DATI DA INSERIRE NEL CATALOGO

(da compilare in modo leggibile)

PARTECIPAZIONE COLLETTIVA ALLA FIERA FOODEX JAPAN 2006 (14-17 marzo 2006)

DATI ANAGRAFICI:

Ragione

Sociale: _____

Indirizzo: _____

Cap: _____; Città/Località: _____;

Provincia: _____

Telefono : _____; Fax : _____;

E-Mail : _____

PRODOTTI DA ESPORRE (riportare tipologia e marchio commerciale):

PRODUZIONE ANNUA (in quantità): _____

PERCENTUALE EXPORT SU PRODUZIONE TOTALE (%): _____

PERCENTUALE EXPORT VERSO IL GIAPPONE SU PRODUZIONE TOTALE (%): _____

IMPORTATORE (se esistente, indirizzo completo):

DATI AZIENDALI (opzionali, se riportati verranno inseriti nel catalogo)

FATTURATO ANNUO

(indicare la valuta e l'anno di riferimento): _____

NUMERO DI ADDETTI IN AZIENDA: _____

PERSONA DA CONTATTARE : _____

**SPEDIZIONIERI UFFICIALI DELLA FOODEX JAPAN 2006
E RIFERIMENTI IN ITALIA**

Spedizioniere ufficiale	Riferimento in Italia
<p>1) <u>NIPPON EXPRESS CO., LTD.</u></p> <p>Fine Arts Air Branch International Department</p> <p>5-42-18, Minami-Magome, Ohta-ku, Tokyo 143-0025 Tel. ++81-3-5742-3021 Fax. ++81-3-5742-4363 Attn. Mr. Sayano e-mail: fai-tyo@air.nittsu.co.jp</p>	<p><u>NIPPON EXPRESS (ITALIA) S.R.L.</u></p> <p>1) Via Ondra, 12 - 20090 Segrate (Milano) Tel. 02-216981 Fax: 02-26952428 2) Cargo City Aeroporti di Roma Edificio Spedizionieri Stanza 20A 00050 Fiumicino Aeroporto - Roma Tel. 06-6595-4066 Fax: 06-6595-5661 3) Strada del Francese, 15218 - 10156 Torino Tel. 011-4704151 Fax: 011-4508890 4) Via Buozzi 50 - 50013 Campi Bisenzio (Firenze) Tel. 055-8979-600 Fax: 055-8923281</p>
<p>2) <u>KINTETSU WORLD EXPRESS SALES INC.</u></p> <p>Event & Exhibition Logistic Group</p> <p>Isuzu Shiba Bldg. 7F 4-2-3 Shiba, Minato-ku, Tokyo 108-0014 Tel. ++81-3-5443-9201 Fax. ++81-3-5443-2763 Attn: Mr. Kurokawa e-mail: hiroyuki.kurokawa@jp.kwe.com Mr. Tanaka, Mr. Tamura, Mr. Kataoka</p>	<p><u>KINTETSU WORLD EXPRESS (ITALIA) S.R.L.</u></p> <p>1) KWEMIL / Milano Head Office Via Londra, 7/9-Milano Oltre- 20090 Segrate Tel : 02-26950092 Fax: 02-26950188 (Export) Attn : Mr.Fabio Gottardelli , Mrs. Emanuela Pantalone</p> <p>2) KWESRM / SanRemo Branch Office Via Nuova Stazione 18018 Taggia (IM) Tel.: 184-43455 Fax: 184-43391 Attn.: Mr. Angelo Funicola</p>
<p>3) <u>VANTEC WORLD TRANSPORT CO.,LTD.</u></p> <p>Fairs & Exhibitions Group</p> <p>3-7-9, Shinbashi, Minato-ku, Tokyo 105-0004 Tel. ++81-3-5501-3338 Fax.++81-3-5251-4778 Attn:Mr. Sakamoto, e-mail: hisashi_sakamoto@vwtjp.com Mr. Enomoto, e-mail: tamotsu_enomoto@vwtjp.com Mr. Takagaki, e-mail ryosuke_takagaki@vwtjp.com</p>	<p><u>PANALPINA TRANSPORTI MONDIALI S.p.A.</u></p> <p>PAN-FAIRS Service Bologna Comparto 6, Blocco 2, 40010 Interporto (BO) Tel.051-665-6711 Fax. 051-665-0582 Attn. Mr. Roberto Armanini, e-mail: roberto.armanini@panalpina.com Ms. Cristina Bellagamba, e-mail: cristina.bellagamba@panalpina.com</p>
<p>4) <u>YUSEN AIR & SEA SERVICE CO.,LTD.</u></p> <p>Kanda Perishable Sales Section, Perishable Import Branch, East Japan Import sales Division Hatano Bldg., 6F, 2-2,Kandajinbocho, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0051 Tel. ++81-3-3221-6393 Fax.++81-3-3221-0624 Attn. Mr. Enomoto e-mail: yabmp@yusen.co.jp Mr. Watarai e-mail: t-watarai@yusen.co.jp</p>	<p><u>YUSEN AIR & SERVICE (ITALIA) S.R.L.</u></p> <p>Via Copernico, 14/16 20060 Cassina de Pecchi (Milano) Attn. Mr. Ilario Toffolon Tel.02-954497-221 e-mail:i-toffolon@yuseneurope.com Attn. Mr. Koji Ito Tel. 02-954497-242 e-mail: kojiito@yuseneurope.com Fax. 02-95341282</p>
<p>5) <u>NIHON KAIRIKU UNYU., CO. LTD.</u></p> <p>Overseas Division</p>	<p><u>DANZAS S.P.A.</u></p>

5-1-2, Tohkai,Ohta-ku, Tokyo 143-0001
Tel. ++81-3-3790-9092
Fax.++81-3-3790-9066
e-mail : kaika@nku.co.jp, t.kihara@nku.co.jp
Attn: Mr. Hattori, Mr. Kihara

Int'l Fairs & Exhibition
Via Sommacampagna 63,
1-37137 Verona
Tel.045-862-1888
Fax. 045-862 -1880
Attn:Ms.Alessandra Pedrazzi, Mr. Iars Felix Iadrak
e-mail:Alessandra. Pedrazzi@it.danzas.com